ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 23 / 09 / 2009
ម៉ោង (Time/Heure): 9:00
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Ratanak

001/18-07-2007-ECCC/TC
E1/52

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ឯកសារបានថតចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification): 23 / 09 / 2009
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN RADA

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Première instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ
នៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីជំនុំជម្រះករណី "ឌុច"
សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០១/១៨-០៧-២០០៧-អវតក/អជសដ
ថ្ងៃទី២១ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៩ -ថ្ងៃជំនុំជម្រះទី៤៧

រៀបចំដោយ: **សែ កុលវុឌ្ឍី** និង Natacha WEXELS-RISER

កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម
ចំពោះមុខ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT, ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម ធូ មណី
ចៅក្រមបម្រុង៖ ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា (បម្រុង) និង ចៅក្រម Claudia FENZ (បម្រុង)
ក្រឡាបញ្ជី៖ លោក Crippa MATTEO, លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី, កញ្ញា Natacha Wexels-Riser, លោក ឌុច ផារី
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖ លោក William Smith, លោក តាន់ សេណារ៉ុង, លោក ប៉ាក់ ចន្ទលីណា, លោក Zachery Lampell, លោក Christopher Hale
ជនជាប់ចោទ៖ លោក កាំង ហ្គេចអ៊ាវ ហៅ ឌុច

TRIAL CHAMBER CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE E.C.C.C.

មេធាវីជនជាប់ចោទ៖ លោក ការ សាវុត្ថ, លោក François Roux, លោកស្រី Heleyn Unac,លោក ចាន់ រ៉ាវុធ, កញ្ញា Lucile Nattiez
មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖កញ្ញា Silke Studzinsky, លោកស្រី Martine Jacquin, កញ្ញា ម៉ុច សុវណ្ណារី, លោក គង់ ពិសី, កញ្ញា ទី ស្រីនណា, លោក Alain Werner, , លោក ហុង គឹមសួន(អវត្តមាន)
មេធាវីការពារសាក្សី៖ លោក គង់ សំអ៊ុន
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក កួវ កែវរតនៈ
ផ្សេងៗ៖ លោកស្រី Maryvonne Maniacky, លោក Pierre Cozette, លោកស្រី Julie Massé, លោក Scott Bywater

ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖		
ថ្ងៃទី២១ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៩	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ៩.៣០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៦.១០
សម្រាកព្រឹក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១០.៤៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១១.00
សម្រាក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១២.០៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៤០
សម្រាកល្ងាច	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១៥.00	បញ្ចប់ម៉ោង៖១៥.២០
	ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖	៤ ម៉ោង និង ៣០ នាទី

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងទៀត			
ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្តើម	ម៉ោងបញ្ចប់
សេចក្តីសម្រេចលើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាសម្រាប់ការចាត់ថ្នាក់ឯកសារសម្ងាត់ នៃឯកសារដែលបានដាក់ដោយមេធាវីការពារក្តី	អង្គជំនុំជម្រះ	៩.៣២	៩.៣៤
ការតាំងសំណួរទៅសាក្សីប្រាក់ខនទាក់ទងនឹងអង្គហេតុនៃប្រតិបត្តិការណ៍មន្ទីរស២១ រួមបញ្ចូលទាំងជើងឯក	អង្គជំនុំជម្រះ	៩.៣៥	១៦.០៧

សេចក្ដីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖

សេចក្ដីសម្រេចលើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាសម្រាប់ការចាត់ថ្នាក់ឯកសារសម្ងាត់នៃឯកសារដែលដាក់ដោយមេធាវីការពារក្ដី

អង្គជំនុំជម្រះបានចេញនូវសេចក្ដីសម្រេចរបស់ខ្លួនទៅលើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាសម្រាប់ការចាត់ថ្នាក់ឯកសារសម្ងាត់នៃឯកសារដែលបានដាក់ដោយមេធាវីការពារក្ដីទាក់ទងនឹងការមិនធ្វើសក្ខីកម្មប្រឆាំងនឹងខ្លួនឯង។ អង្គជំនុំជម្រះបានចង្អុលបង្ហាញថាហេតុផលជាក់លាក់នៃសេចក្ដីសម្រេចនេះនឹងចេញក្នុងពេលសមស្រប។

ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី ប្រាក់ ខន ទាក់ទងនឹងប្រតិបត្តិការណ៍មន្ទីរស ២១ រួមបញ្ចូលទាំងជើងឯក

អង្គជំនុំជម្រះបានតាំងសំណួរទៅសាក្សី ប្រាក់ ខន ទាក់ទងនឹងអង្គហេតុនៃប្រតិបត្តិការណ៍មន្ទីរស២១ រួមបញ្ចូលទាំងជើងឯក។

កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីតាមវិធាន ៨៧.៣

លេខយោងរបស់អជសដ	លេខយោងរបស់កសចស	ឈ្មោះ/ការអធិប្បាយ	ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ (សំងាត់បំផុត,សំងាត់ ឬសាធារណៈ:)	កំណត់សម្គាល់
E3/413	D19/VIII	បទសម្ភាសន៍ ប្រាក់ខន	សាធារណៈ: កោសល្យុប	00161552-00161567 ជាពិសេស 00161558 00146593-00146612 00164583-00164607 កោសល្យុបពត៏មានផ្ទាល់ខ្លួន
E3/414	D19/VII	កំណត់ហេតុសួរចម្លើយ ប្រាក់ខន	សាធារណៈ: កោសល្យុប	00164608-00164629 ជាពិសេស 00164623 00146613-00146634 00161568-00164586 កោសល្យុបពត៏មានផ្ទាល់ខ្លួន
E3/415	D2-7	កំណត់ហេតុសួរចម្លើយ	សាធារណៈ:	00147732-00147738

		ប្រាក់ខែ	កោសល្យប	ជាពិសេស 00147735 00146790-00146796 00145589-00145603 កោសល្យបពត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន
E3/244	D48/2	កំណត់ហេតុនៃការចុះអង្កេតដល់កន្លែងកើតហេតុនៅទួលស្លែង ថ្ងៃទី២៧ ខែកុម្ភៈ ២០០៨	សម្ងាត់	00181347-00181356 ជាពិសេស 00181353 00197998-00198008 មាននៅក្នុង E3 រួចហើយ
E3/245	D48/2 ឧបសម្ព័ន្ធ១	ឧបសម្ព័ន្ធ១៖ កំណត់ហេតុនៃការចុះអង្កេតដល់កន្លែងកើតហេតុនៅទួលស្លែង ថ្ងៃទី២៧ ខែកុម្ភៈ ២០០៨ រូបថត"មន្ទីរស២១, បទបញ្ជាផ្ទៃក្នុង"	សម្ងាត់	00198028-00198081 00181395-00181448 ជាពិសេស 00181448 ខ្មែរ 00198081 អង់គ្លេស មាននៅក្នុង E3 រួចហើយ

ដីកា/សេចក្ដីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖

- សេចក្ដីសម្រេចលើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា សម្រាប់ការចាត់ថ្នាក់ឯកសារសម្ងាត់ នៃឯកសារដែលបានដាក់ដោយមេធាវីការពារក្ដី

១-សំណើនេះនឹងត្រូវចាត់ថ្នាក់ជាឯកសារសាធារណៈ នៅពេលដែលឯកសារនេះដាក់ចូលទៅក្នុងសំណុំរឿង។

២-នៅក្នុងសវនាការជាអសាធារណៈដែលបានធ្វើកាលពីថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៩ម្សិលមិញនេះ ដែលកម្មវត្ថុមិនបានទាក់ទងទៅនឹងវិធាន ២៨.៨ នោះទេ។

៣-អង្គជំនុំជម្រះនឹងបន្តការធានាចំពោះសាក្សីដែលប្រឈមនឹងការធ្វើសក្ខីកម្មប្រឆាំងនឹងខ្លួនឯង ឲ្យទទួលបាននូវការផ្ដល់យោបល់ផ្លូវច្បាប់ និងត្រូវបានជូនដំណឹងដោយអង្គជំនុំជម្រះអនុលោមតាមវិធាន២៨.៨។ មេធាវីការពារក្ដីមិនត្រូវបន្តជូនដំណឹងទៅសាក្សីទាក់ទងនឹងសិទ្ធិនៅស្ងៀម នៅពេលដែលពួកគេមកផ្ដល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះទៀតទេ។

- បង្គាប់ឲ្យនាំជនជាប់ចោទទៅមន្ទីរឃុំឃាំង និងនាំគាត់ត្រឡប់មកសវនាការវិញនៅថ្ងៃបន្ទាប់។

ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៩ ។

ដីកាសម្រាប់ការលើកវារកាលសវនាការ
ការពន្យាពេលសវនាការ៖ សវនាការនឹងបន្តទៅថ្ងៃពុធ ទី២២ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៩ វេលាម៉ោង ៩.០០ ព្រឹក ។ SKN NWR

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២១ ខែ កក្កដា ឆ្នា ២០០៩

ក្រឡាបញ្ជី ក្រឡាបញ្ជី

សែ កុលទុឡ្លី Natacha WEXELS-RISER